

Descriptif de module

Domaine HES-SO Economie et services
Filière Tourisme

1 Intitulé du module Langues & communication écrite 2020-2021

<p>Code E.TO.342.751Bloc.FDE.20</p> <p>Niveau <input checked="" type="checkbox"/> module de base <input type="checkbox"/> module d'approfondissement <input type="checkbox"/> module avancé <input type="checkbox"/> module spécialisé</p>	<p>Type de formation * <input checked="" type="checkbox"/> Bachelor <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> MAS <input type="checkbox"/> EMBA <input type="checkbox"/> DAS <input type="checkbox"/> CAS <input type="checkbox"/> Autres</p> <p>Caractéristique <input checked="" type="checkbox"/> En cas d'échec définitif à un module défini comme obligatoire pour acquérir le profil de formation correspondant, l'étudiant-e est exclu-e de la filière, voire du domaine si le règlement de filière le précise conformément à l'article 32 du Règlement sur la formation de base (bachelor et master) en HES-SO</p>	<p>Type de module <input checked="" type="checkbox"/> module principal <input type="checkbox"/> module lié au module principal <input type="checkbox"/> module facultatif ou complémentaire</p>	<p>Organisation temporelle <input type="checkbox"/> semestre de printemps <input checked="" type="checkbox"/> semestre d'automne <input type="checkbox"/> module sur 2 semestres automne et printemps <input type="checkbox"/> Autres</p>
--	---	---	--

2 Organisation

<p>Crédits ECTS * 6</p>	<p>Langue(s) <input type="checkbox"/> allemand <input type="checkbox"/> allemand / D <input type="checkbox"/> bilingue <input type="checkbox"/> français <input checked="" type="checkbox"/> français - allemand - anglais <input type="checkbox"/> français - anglais / FE-FD <input type="checkbox"/> italien <input type="checkbox"/> Autres</p>	<p> <input type="checkbox"/> allemand - anglais <input type="checkbox"/> anglais <input type="checkbox"/> espagnol <input type="checkbox"/> français - allemand <input type="checkbox"/> français - anglais <input type="checkbox"/> français / F <input type="checkbox"/> mandarin</p>
------------------------------------	--	---

3 Prérequis

- avoir validé le(s) module(s)
- avoir suivi le(s) module(s)
- Pas de prérequis
- Autre

Autres prérequis

4 Compétences visées / Objectifs généraux d'apprentissage *

Langues

- Lire, comprendre et résumer des textes professionnels et académiques
- Rédiger des textes professionnels et académiques compréhensibles et détaillés
- Sélectionner et évaluer de manière critique différentes sources d'information

Communication

- Gérer la communication écrite professionnelle et académique
- Développer une argumentation écrite en mettant en évidence les points décisifs et en intégrant des détails

Soft skills

- Faire preuve de flexibilité linguistique et maîtriser le langage non-discriminatoire afin de communiquer dans un environnement multilingue

Domaine HES-SO Economie et services
Filière Tourisme

5 Contenu et formes d'enseignement *

Ce module met l'accent sur la communication écrite.

Les étudiant.e.s améliorent leurs compétences en matière de lecture et de rédaction en français, allemand et anglais afin d'être en mesure de comprendre et d'analyser des textes formels et informels tels que rapports, newsletters, textes scientifiques, blogs, médias sociaux, journaux, communiqués de presse, brochures, etc.

En combinant la théorie et la pratique, les étudiant.e.s se familiarisent avec différents outils et techniques de synthèse et de traduction ainsi qu'avec les aspects éthiques y relatifs.

Les étudiant.e.s apprennent à utiliser des techniques de recherche et de sélection de sources pertinentes.

Ils/elles apprennent les règles de citation et l'utilisation du Guide to Academic Writing, d'APA et des références automatiques de MS Word (à utiliser pendant toute la formation).

Les étudiant.e.s créent un portfolio individuel de langues et de communication.

Tout au long du semestre, les étudiant.e.s sont encouragé.e.s à utiliser un langage non-discriminatoire.

Formes d'enseignement : en présentiel, auto-apprentissage, travaux individuels ou en groupe, coaching personnel.

6 Modalités d'évaluation et de validation *

Les étudiants doivent travailler sur leur e-portfolio individuel (Portfolium) tout au long du semestre. Cet e-portfolio doit être validé afin d'obtenir les crédits pour ce module.

Le module sera évalué par un examen écrit de 2 heures lors de la session d'examens de janvier. Cet examen peut être passé en ligne.

Validation du module :

Note plus grande ou égale à 4 : module acquis

Note comprise entre 3.5 et 3.9 : remédiation du module

Note inférieure à 3.5 : répétition du module

En cas de remédiation uniquement la note du rattrapage fait foi.

Le module ne peut être répété qu'une seule fois.

7 Modalités de remédiation *

- remédiation possible : évaluation 4 ou 3
- remédiation possible : évaluation E ou F
- remédiation possible
- pas de remédiation
- Autres modalités (préciser ci-dessous)

7a Modalités de remédiation (en cas de répétition) *

- remédiation possible : évaluation 4 ou 3
- remédiation possible : évaluation E ou F
- remédiation possible
- pas de remédiation
- Autres modalités (préciser ci-dessous)

Autres modalités de remédiation

8 Remarques

En principe, la fréquentation des unités de cours ainsi que la participation à toute autre activité prévue dans le plan d'études sont obligatoires. En cas d'absence, l'étudiant-e est tenu-e d'informer par écrit le professeur, la professeure, qui décide si l'absence annoncée est justifiée ou non, ainsi que de l'éventuelle sanction.

En cas de doute, la version française du descriptif fait foi.

9 Bibliographie

La bibliographie sera donnée au début du semestre.

10 Enseignant-e-s

Adkins Léonard
Bertherat Stéphanie
Carron Andrea
Dubach Renate
Jordan Viviane
Martinez Anja
Ribeiro Glene
Sailer Limani Karin
Sollberger Elizabeth Ann
Todeschini Beverley

Responsable de module *

Renate Dubach

Modulbeschreibung

Bereich HES-SO Wirtschaft und Dienstleistungen
 Studiengang Tourismus

1 Titel Sprachen und schriftliche Kommunikation 2020-2021

Code E.TO.342.751Bloc.FDE.20	Art der Ausbildung * <input checked="" type="checkbox"/> Bachelor <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> MAS <input type="checkbox"/> EMBA <input type="checkbox"/> DAS <input type="checkbox"/> CAS <input type="checkbox"/> Andere		
Niveau <input checked="" type="checkbox"/> Basismodul <input type="checkbox"/> Vertiefungsmodul <input type="checkbox"/> Fortgeschrittenes Modul <input type="checkbox"/> Fachmodul	Merkmale <input checked="" type="checkbox"/> Wenn der/die Studierende ein für die Erlangung des entsprechenden Ausbildungsprofils obligatorisches Modul definitiv nicht bestanden hat, wird er/sie vom Studiengang und sogar vom Fachbereich ausgeschlossen, sofern das Studiengangsreglement dies gemäss Art. 32 des Reglements für die Grundausbildung (Bachelor- und Masterstudiengänge) an der HES-SO vorsieht	Typ <input checked="" type="checkbox"/> Hauptmodul <input type="checkbox"/> Mit Hauptmodul verbundenes Modul <input type="checkbox"/> Fakultatives oder Zusatzmodul	Organisation <input type="checkbox"/> Frühlingsemester <input checked="" type="checkbox"/> Herbstsemester <input type="checkbox"/> Modul verteilt auf Herbst- und Frühlingsemester <input type="checkbox"/> Autres

2 Organisation

ECTS-Credits 6	Hauptunterrichtssprache	
	<input type="checkbox"/> Französisch <input type="checkbox"/> Deutsch / D <input type="checkbox"/> Zweisprachig <input type="checkbox"/> Französisch <input checked="" type="checkbox"/> Französisch - Deutsch - Englisch <input type="checkbox"/> Französisch - deutsch / FE-FD <input type="checkbox"/> Italienisch <input type="checkbox"/> Andere	<input type="checkbox"/> Deutsch - Englisch <input type="checkbox"/> Englisch <input type="checkbox"/> espagnol <input type="checkbox"/> Französisch - Deutsch <input type="checkbox"/> Deutsch - Englisch <input type="checkbox"/> französisch / F <input type="checkbox"/> mandarin

3 Voraussetzungen

- Modul validiert
- Modul besucht
- Keine Voraussetzungen
- Andere

Andere Voraussetzungen

4 Erstrebte Kompetenzen / allgemeine Lernziele *

Sprache

- Akademische und Fachtexte lesen, verstehen und zusammenfassen
- Klar verständliche und detaillierte akademische und Fachtexte schreiben
- Verschiedene Informationsquellen auswählen und kritisch beurteilen

Kommunikation

- Schriftliche akademische und Fachkommunikation
- Schriftliche Erörterung, wobei entscheidende Punkte hervorgehoben und klärende Details angeführt werden

Soft Skills

- Sprachliche Flexibilität und nicht-diskriminierende Sprache, um in einem mehrsprachigen Umfeld kommunizieren zu können

5 Inhalt und Unterrichtsformen *

Dieses Modul legt den Schwerpunkt auf die schriftliche Kommunikation.

Die Studierenden entwickeln ihre Lese- und Schreibkenntnisse und ihre sprachliche Flexibilität auf Deutsch, Englisch und Französisch, damit sie verschiedene Arten formeller und informeller Texte wie Berichte, Newsletter, wissenschaftliche Texte, Reiseblogs, Soziale Medien, Zeitungen, Pressemitteilungen, Broschüren usw. verstehen und analysieren können.

Durch die Verbindung von Theorie und Praxis können sich die Studierenden mit verschiedenen Techniken und Hilfsmitteln für die Zusammenfassung und Übersetzung von Texten sowie mit den damit zusammenhängenden ethischen Aspekten vertraut machen.

Techniken zur Suche und Auswahl von relevanten Quellen in allen drei Sprachen werden vermittelt.

Studierende lernen, richtig zu zitieren und den Guide to Academic Writing, APA und Automatic Sourcing in MS Word zu benutzen (während der gesamten Ausbildung).

Studierende erstellen ihr eigenes Sprach- und Kommunikations-Portfolio.

Studierende werden dazu angehalten, nicht-diskriminierende Sprache zu benutzen.

Unterrichtsformen: Präsenzunterricht, Selbststudium, individuelle und Gruppenarbeiten, Personal Coaching.

Bereich HES-SO Wirtschaft und Dienstleistungen
Studiengang Tourismus

6 Evaluations- und Validierungsmodalitäten

Die Studierenden müssen während des gesamten Semesters an ihrem individuellen E-Portfolio arbeiten. Dieses E-Portfolio muss validiert werden, um die Credits für dieses Modul zu erhalten.

Das Modul wird durch eine schriftliche Prüfung während der Prüfungssession im Januar bewertet. Diese Prüfung dauert 2 Stunden und kann online stattfinden.

Validierung des Moduls:

Note 4 und höher: Modul bestanden

Note zwischen 3.5 und 3.9: Nachprüfung

Note unter 3.5: Wiederholung des Moduls

Im Fall einer Nachprüfung gilt nur die hierfür erhaltene Note

Das Modul kann nur einmal wiederholt werden.

7 Nachprüfungsmodalitäten*

- Nachprüfung möglich : Bewertung 4 oder 3
- Nachprüfung möglich : Bewertung E oder F
- Nachprüfung möglich
- keine Nachprüfung
- Andere Modalitäten(bitte ausführen)

7a Nachprüfungsmodalitäten (im Falle von Wiederholung) *

- Nachprüfung möglich : Bewertung 4 oder 3
- Nachprüfung möglich : Bewertung E oder F
- Nachprüfung möglich
- keine Nachprüfung
- Andere Modalitäten(bitte ausführen)

Andere Modalitäten für die Nachprüfungen

8 Bemerkungen

Der Besuch der Vorlesungen und die Beteiligung an allen im Studienplan vorgesehenen Aktivitäten sind obligatorisch. Bei Abwesenheit informieren die Studierenden die verantwortlichen Dozierenden, die entscheiden, ob die Abwesenheit gerechtfertigt ist oder nicht und eventuelle Sanktionen erlassen.

Im Zweifelsfall gilt die französische Version des Modulbeschreibs

9 Bibliografie

Die Bibliografie wird zu Beginn des Semesters verteilt.

10 Dozierende

Adkins Léonard
Bertherat Stéphanie
Carron Andrea
Dubach Renate
Jordan Viviane
Martinez Anja
Ribeiro Glene
Sailer Limani Karin
Sollberger Elizabeth Ann
Todeschini Beverley

Name der Modulverantwortlichen *

Renate Dubach

Modulbeschrieb validiert am *

Modulbeschrieb validiert durch *

Dominique Fumeaux
Leiter des Studiengangs Tourismus

Module description

Field of study HES-SO Business, Management and Services
 Degree course Tourism

1 Title of module Languages and written communication 2020-2021

Code E.TO.342.751Bloc.FDE.20	Type of course * <input checked="" type="checkbox"/> Bachelor's <input type="checkbox"/> Master's <input type="checkbox"/> MAS <input type="checkbox"/> EMBA <input type="checkbox"/> DAS <input type="checkbox"/> CAS <input type="checkbox"/> other		
Level <input checked="" type="checkbox"/> Basic module <input type="checkbox"/> Further studies module <input type="checkbox"/> Advanced module <input type="checkbox"/> Specialised module	Description <input checked="" type="checkbox"/> In the case of definitive failure in a module defined as compulsory for successfully completing the course profile in question, the student shall be excluded from the degree programme, or from the faculty, if this is provided by the course regulations in accordance with Article 32 of the Regulations relating to first-cycle and second-cycle degrees (Bachelor's and Master's) at the HES-SO	Type of module <input checked="" type="checkbox"/> Main module <input type="checkbox"/> Module linked to main module <input type="checkbox"/> Optional or subsidiary module	Time schedule <input type="checkbox"/> Spring semester <input checked="" type="checkbox"/> Autumn semester <input type="checkbox"/> Module over two semesters autumn and spring <input type="checkbox"/> Autres

2 Organisation

ECTS Value 6	Language <input type="checkbox"/> German <input type="checkbox"/> German / D <input type="checkbox"/> Bilingual <input type="checkbox"/> French <input checked="" type="checkbox"/> French - German - English <input type="checkbox"/> French - English / FE-FD <input type="checkbox"/> italien <input type="checkbox"/> Other	<input type="checkbox"/> German - English <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> espagnol <input type="checkbox"/> French - German <input type="checkbox"/> French - English <input type="checkbox"/> French / F <input type="checkbox"/> mandarin
------------------------	--	---

3 Prerequisites

The following module(s) must have been validated
 The following module(s) must have been attended
 none
 other

Other prerequisites

4 Skills to be gained / general learning objectives

Languages

- Read and understand professional/academic texts with the ability to scan and summarise.
- Write clear and detailed professional/academic texts.
- Select and critically evaluate different sources of information.

Communication

- Manage professional/academic written communication.
- Develop a written argument systematically emphasizing decisive points and including supporting details.

Soft skills

- Demonstrate linguistic flexibility and master non-discriminatory language in order to communicate in a multilingual environment.

Field of study HES-SO Business, Management and Services
Degree course Tourism

5 Teaching and content

This module focuses on written communication.

Students practice their reading and writing skills and linguistic flexibility in English, French and German, enabling them to understand and analyse various forms of formal and informal texts such as reports, newsletters, scientific texts, travel blogs, social media, newspapers, press releases, brochures, etc.

By combining theory and practice, students become familiar with various techniques and tools for summarising and translating - including the ethics regarding the use of these tools.

Techniques of finding and selecting relevant sources are practised in all three languages.

Students learn how to quote, how to use the "Guide to Academic Writing", APA and automatic sourcing in MS word (to be maintained throughout the semesters).

Students create their individual language and communication portfolio.

Throughout the semester, the students are encouraged to use non-discriminatory language.

Teaching combines theory and practice: classroom teaching, self-study, workshops, individual and group work, personal coaching

6 Assessment and validation methods

Students must work on their individual e-portfolio (Portfolium) throughout the semester. This e-portfolio must be validated in order to obtain the credits for this module.

The module will be assessed by a written 2 hours exam during the exam session in January. This exam can be online.

Validation of the module:

Grade 4 or higher: module passed

Grade between 3.5 and 3.9: reassessment

Grade lower than 3.5: Repetition of the module

In case of failure of the skills development and presentation programme, an additional assignment must be handed in no later than during the reassessment session. If this additional assignment is not sufficient to pass, the entire module must be repeated.

In case of a reassessment, only the reassessment grade counts.

The module can only be repeated once.

7 Reassessment requirements *

- reassessment possible: grade 4 or 3
- reassessment possible: grade E or F
- reassessment possible
- no reassessment
- other (please specify below)

7a Reassessment requirements (if module is repeated) *

- reassessment possible: grade 4 or 3
- reassessment possible: grade E or F
- reassessment possible
- no reassessment
- other (please specify below)

other reassessment modalities

8 Remarks

In principle, course attendance and participation in all other activities mentioned in the study plan are compulsory. In case of absence, students must inform the professor in writing, who then decides whether the absence is justified or not, as well as the possible sanction.

In case of doubt, the French version of the description applies.

9 Bibliography

The bibliography is handed out at the beginning of the semester.

10 Teaching staff

- Adkins Léonard
- Bertherat Stéphanie
- Carron Andrea
- Dubach Renate
- Jordan Viviane
- Martinez Anja
- Ribeiro Glene
- Sailer Limani Karin
- Sollberger Elizabeth Ann
- Todeschini Beverley

Field of study HES-SO Business, Management and Services
Degree course Tourism

*Name of head of module **
Renate Dubach

*Description validated on **
10.09.2020

*Description validated by **
Dominique Fumeaux
Head of the Tourism Degree Course